

RAUDTEEALASED RAKENDUSED. RÖÖBASTEE.
BETOONLIIPRID JA -PRUSSID. OSA 4: PÖÖRMETE JA
RISTMETE EELPINGESTATUD BETOONPRUSSID

Railway applications - Track - Concrete sleepers and
bearers - Part 4: Prestressed bearers for switches and
crossings

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 13230-4:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 13230-4:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13230-4:2016 consists of the English text of the European standard EN 13230-4:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 11.05.2016.	Date of Availability of the European standard is 11.05.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.30, 93.100

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

**Railway applications - Track - Concrete sleepers and
bearers - Part 4: Prestressed bearers for switches and
crossings**

Applications ferroviaires - Voie - Traverses et supports
en béton - Partie 4 : Supports précontraints pour
appareil de voie

Bahnanwendungen - Oberbau - Gleis- und
Weichenschwellen aus Beton - Teil 4:
Spannbetonschwellen für Weichen und Kreuzungen

This European Standard was approved by CEN on 4 March 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms, definitions and symbols.....	6
3.1 Terms and definitions	6
3.2 Symbols.....	7
4 Special requirement.....	7
4.1 Characteristic bending moments	7
4.2 Positioning of fastening components.....	7
4.3 Tolerances	8
4.3.1 General.....	8
4.3.2 Tolerance of planeness	8
4.3.3 Tolerances of fastening positioning.....	8
4.3.4 Tolerance of vertical deviation from straight.....	9
4.4 Distance from the end of the bearer to the nearest cast-in component.....	9
5 Product testing.....	9
5.1 General.....	9
5.2 Test arrangements.....	10
5.3 Test procedures	10
5.3.1 Test loads	10
5.3.2 Static test.....	11
5.3.3 Fatigue test	13
5.4 Acceptance criteria.....	14
5.4.1 General.....	14
5.4.2 Static test.....	14
5.4.3 Fatigue test	14
5.5 Design approval tests	15
5.5.1 General.....	15
5.5.2 Bending moments evaluation.....	15
5.5.3 Concrete.....	15
5.5.4 Product inspection.....	15
5.6 Routine tests	15
5.6.1 General.....	15
5.6.2 Positive or negative bending moment evaluations for static test	15
5.6.3 Concrete.....	15
5.6.4 Product checking.....	16
6 Manufacturing	16
6.1 Manufacturing rules.....	16
6.2 Additional marking	16
7 Data to be supplied.....	16
7.1 Data supplied by the purchaser	16
7.2 Data provided by the supplier.....	16

Annex A (normative) Detailed drawings of the test arrangements.....	17
A.1 Articulated support.....	17
A.2 Resilient pad.....	18
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC	19
Bibliography	21

European foreword

This document (EN 13230-4:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This document supersedes EN 13230-4:2009.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2016.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard is one of the EN 13230 series “*Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers*”, which consist of the following parts:

- Part 1: General requirements;
- Part 2: Prestressed monoblock sleepers;
- Part 3: Twin-block reinforced sleepers;
- Part 4: Prestressed bearers for switches and crossings;
- Part 5: Special elements;
- Part 6: Design.

There is a change in the wording of the documents of EN 13230 (series) “design bending moment” is replaced by “characteristic bending moment” and “test bending moment”.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This part of the EN 13230 series defines the specific requirements dedicated to prestressed bearers for switches and crossings.

These are additional requirements to EN 13230-1:2016 that are necessary to have a complete standard dealing with prestressed bearers for switches and crossings.

The document specifies the test arrangements, the test procedures and the corresponding acceptance criteria.

1 Scope

This part of the EN 13230 series defines additional technical criteria and control procedures as well as specific tolerance limits related to manufacturing and testing prestressed bearers for switches and crossings with a maximum length of 8,5 m.

Bearers longer than 8,5 m are considered as special elements and are covered by EN 13230-5:2016.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 206, *Concrete - Specification, performance, production and conformity*

EN 13230-1:2016, *Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers – Part 1: General requirements*

FprEN 10138 (all parts), *Prestressing steels*

3 Terms, definitions and symbols

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 13230-1:2016 and the following apply:

3.1.1

prestressed monoblock bearer

bearer manufactured using pre-tensioned or post-tensioned tendons

3.1.2

characteristic positive bending moment

$M_{k,pos}$

positive bending moment at any position of the bearer

3.1.3

characteristic negative bending moment

$M_{k,neg}$

negative bending moment at any position of the bearer